

Hôm Qua Tiếng Hát Quay Về

Yesterday Once More

Nhạc & Lời: Richard Carpenter &

John Bettis

Lời Việt: Ngu Yên

♩ = 100



Thời còn mộng mơ, tôi hay thường nghe nhạc phát trên đài. Lòng nôn
nhanh, đôi khi chợt nghe chuyện cũ quay về. Mùi hương
When I was young I'd listened to the ra-di-o Wai tin'
back on how it was on years gone by And the



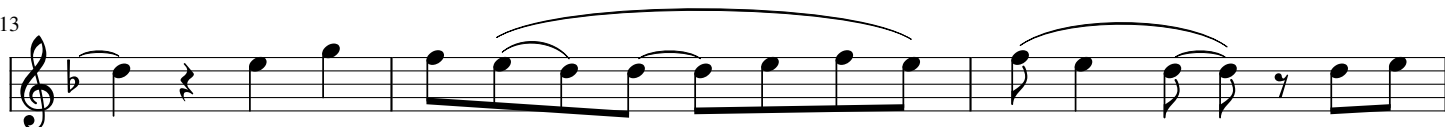
nao đón bài ca quen. Lòng dè mê hát theo câu nhạc.
vui ngộ ngang quanh đây. Làm hôm nay bỗng dưng u buồn.
for my fa-vorite - songs When they played I'd sing a long
good times that I had Makes to-day seems rather sad



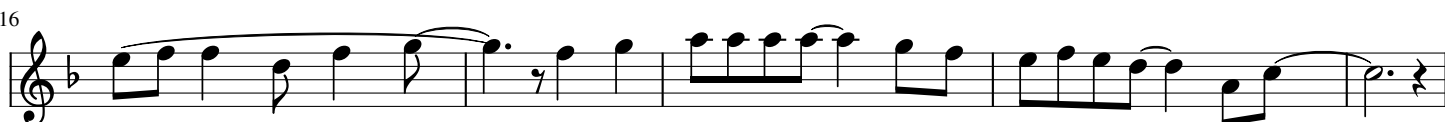
yêu đời, tôi mỉm cười. Một thời buồn
khi đổi thay qua rồi. Vài bài tình
It made me smile Those were such
So much has changed It was songs



vui như thơ bài ca vừa mới hôm nào. mà giờ đây mất còn nơi đâu?
ca tôi yêu thời xưa thường hát mơ mộng. Lời ca kia khắc vào tâm tư.
hap-py times and not so long a-go - How I won-dered where they'd gone
of love that I would sing to then And I'd me-mo-rize each word



Rồi giống như thân tình, như kẻ xa khuất quay về, nhiều bài
Xa cách bao giai điệu nhưng vẫn say đắm tâm hồn mà thời
But they're back a-gain Just like a long lost friend All the
Those old me-lo-dies Still sound so good to me Ass they



ca tôi còn say mê. Từng câu hát lá lá lá, mỗi câu ca á a à, bùng lên.
gian như vừa hôm qua. Từng câu hát lá lá lá, mỗi câu ca á a à dịu êm...
songs. I loved so well E-very shala-la-la E-very Wowo wo Still shines
melt the years a-way E-very shala-la-la E-very Wowo wo Stil shines

21



Lời ca nhớ chơi với, chơi với, hát theo tình xưa chơi với, thật hay.
 Lời ca nhớ chơi với, chơi với, hát theo tình xưa chơi với mềm môi.
E-very shing - a - ling - a - ling That they're star ting to sing's So fine
E-very shing - a - ling - a - ling That they're star-ting to sing's So fine

25



Khi lời ca sầu chia ly, khi chàng trai vừa ra đi, làm tôi
 Tan vào kỷ niệm thân ái, mơ màng bên hình bóng cũ, làm tôi
Whenthey get to the part Where he's brea-kin' her heart It can
All my best me-mo-ries Come back clear-ly to me Some can

28

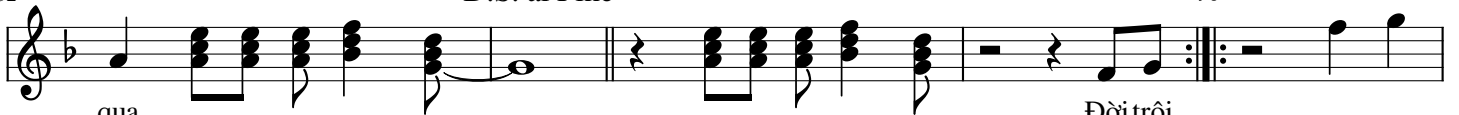


đã khóc thương kỷ niệm một thời đã lìa xa. Tiếng hát quay về hôm
 đã khóc như hôm nào. Từ biệt những ngày vui. Tiếng hát quay về hôm
real-ly make me cry Just like be fore It's yes-ter-day once
e-ven make me cry Just like be fore It's yes-ter-day oce

32

D.S. al Fine

%

qua.
qua...

Đời trôi

more shu-be-doo like play shu-by-doo like play Lookin Từng câu E very
more shu-be-doo like play shu-by-doo like play Repeat and fade

37



hát lá lá lá, mỗi câu ca á a à bừng lên. Lời ca
sha-la-la-la E very wo-wo-wo Still shines E very

41

Fine



nhớ chơi với, chơi với, hát theo tình xưa chơi với mềm môi
shing - a - ling - ling That they're star-ting to sing So fine